

Avertissement



L'utilisation d'un dispositif d'appel ne libère pas du devoir de surveillance à l'égard des personnes assistées par cet appareil. Il offre un confort d'assistance et permet de prolonger des périodes d'observation. Pour cela, le fonctionnement du système doit être contrôlé régulièrement. En cas de dérangement ou de comportement défectueux, il est interdit d'utiliser le système, jusqu'à ce qu'il ait fait l'objet d'un contrôle par une personne compétente.

Avec ce produit, l'appel est transmis par radio. Avant de l'utiliser, lisez attentivement les informations et procédez aux mesures décrites.

Important : Cet appareil radio n'a pas le droit d'être utilisé pour surveiller des états prévisibles mettant la vie en danger.

Étendue de la livraison

Produit	Numéro de commande ¹	Fréquence ¹
AAL Peofiline Coussin d'alarme radio, avec pile et kit de montage velcro Rem. : liste des composants, voir figure 2	HC-101	869 MHz
Mode d'emploi	HC-101-BA	

¹Le numéro de commande et la fréquence sont imprimés sur la plaque signalétique. Celle-ci se trouve sur le module d'appel d'urgence disposé dans le coussin

Conseil : après avoir déballé le dispositif, vérifiez que rien ne manque et que tout est en bon état.

Remarque : dans cette description, le « AAL Coussin d'alarme radio » est appelé simplement « coussin d'alarme ».

Emploi et fonction

Le coussin d'alarme sert de détecteur d'appel pour les personnes présentant d'importantes restrictions motrices. Par sa taille et sa fonction, il est possible de déclencher des appels en appuyant dessus avec le plat de la main.

L'appel est envoyé par radio à un récepteur qui le transmet à un système d'appel ou à des personnes. C'est le récepteur et les éventuels systèmes de transmission connectés qui déterminent comment et où sont transmis les signaux. Les fonctions et mesures qui en résultent sont indiquées dans leurs descriptions respectives.

Déclenchement d'appel et tonalité d'appel

Par l'actionnement du coussin avec le plat de la main (figure 1), un interrupteur pneumatique interne déclenche un appel. L'accusé de réception acoustique (activable) (voir figure 2) retentit sous la forme d'une tonalité unique et confirme l'envoi de l'appel. Des tonalités intermittentes signalent un appel et en plus l'état « pile faible ». Si vous souhaitez une signalisation supplémentaire, consultez la remarque en fin de ce mode d'emploi.

- Dans ce cas, il faudra remplacer la pile dans les huit jours sur le module se trouvant dans le coussin (voir au chapitre « Remplacement de la pile » en fin de ce mode d'emploi).

Emplacement et instruction

Agencez le coussin d'alarme de manière à ce que la personne puisse y accéder avec la partie du corps prévue pour déclencher l'appel (exemple, voir figure 1). Il peut s'agir de la main, mais aussi d'autres parties du corps. Pour cela, il est indispensable d'instruire le patient dans la manipulation du produit.

Important : le coussin doit être tenu à l'écart de la chaleur, du feu et de toute substance incandescente. Il faudra en avertir les fumeurs lorsqu'ils utilisent le coussin.

Figure 1 : Coussin d'alarme avec déclenchement d'appels par appui de la main.



Mise en service

Si vous avez acheté le coussin d'alarme avec un récepteur, celui-ci est déjà programmé sur le capteur. Il vous suffit alors de mettre la partie intérieure du capteur en service (figure 2). Si vous l'achetez séparément, vous devez encore programmer le récepteur avant d'utiliser le coussin pour la première fois. Voir au chapitre « Programmer le coussin d'alarme sur un récepteur d'appels »

Choisir un récepteur

Pour la réception des télégrammes radio provenant du coussin d'alarme, seuls conviennent et sont autorisés les récepteurs mentionnés dans la liste des accessoires. Pour plus d'informations à ce sujet, veuillez consulter le site Internet.

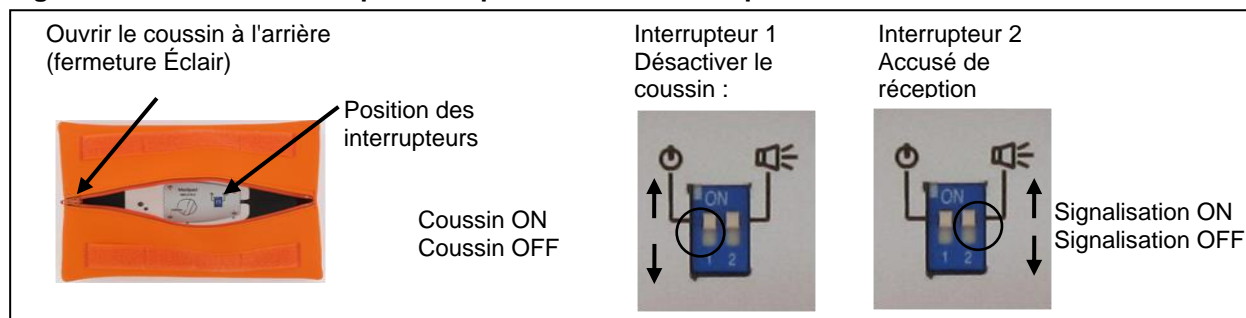
Désactiver le signal d'appel

En cas de déclenchement, le coussin d'alarme envoie une signalisation unique au récepteur affecté. Si le système procède à un enregistrement du signal demandant une remise à zéro, la procédure est décrite dans le mode d'emploi du système. Une remise à zéro sur le coussin d'alarme n'est pas possible.

Réglages sur le module d'appel se trouvant dans le coussin

1. Accusé de réception acoustique de l'appel ON/OFF. Rem. : le réglage par défaut est OFF.
Important : Il est recommandé d'utiliser le dispositif avec l'accusé de réception acoustique. Si ce n'est pas possible, activez en tous les cas la signalisation acoustique lors du contrôle de fonction effectué à intervalles réguliers.
2. Désactivez le coussin d'alarme (uniquement nécessaire en cas de non utilisation prolongée).

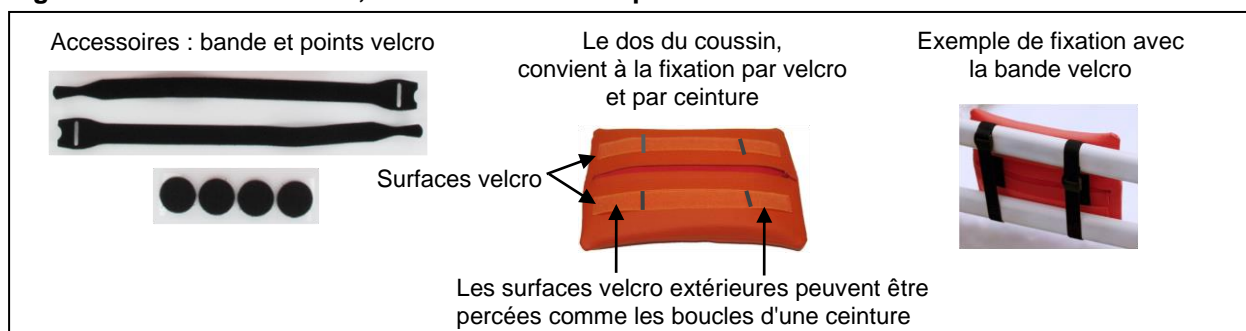
Figure 2 : Accès aux interrupteurs et positions des interrupteurs



Accessoires de fixation et variantes de fixation

Des éléments velcro sont joints au coussin (disponibles aussi en accessoires séparés). Vous pouvez les fixer aux surfaces velcro au dos du coussin, ce qui vous offre des possibilités de fixation variables. Comme variante, vous pouvez aussi vous servir des boucles de ceinture pour une attache fixe.

Figure 3 : Coussin d'alarme, accessoires et exemple de fixation



Programmer le coussin d'alarme sur un récepteur d'appels

Chaque récepteur de même fréquence se trouvant dans le rayon d'appel reçoit le signal provenant du coussin d'alarme. Mais un signal d'appel n'est émis que par les récepteurs qui ont été « instruits » à reconnaître le télégramme radio du coussin d'alarme. Aussi est-il indispensable de programmer le coussin d'alarme sur chaque récepteur qui doit émettre un signal d'appel.

Sur les récepteurs sur lesquels un coussin d'alarme a été programmé, mais qui ne doivent plus émettre de signal radio, il faudra à nouveau le « supprimer ». La procédure permettant de « programmer » et de « supprimer » un détecteur est décrite dans les documents accompagnant le récepteur.

Remarque : Description de la programmation du récepteur ELDAT, voir en fin de ce mode d'emploi.



Avertissement

Pour des raisons techniques, une transmission radio absolument sûre ne peut pas être garantie avec le coussin d'alarme radio (tout comme avec tous les détecteurs d'appel radio). De plus, la portée radio peut être influencée par l'environnement constructif ainsi que par des perturbations électromagnétiques provenant d'appareils d'information et de communication.

Pendant l'emploi de l'appareil, il faudra tenir compte de ces restrictions d'origine physique.

Contrôler la portée de la liaison radio

La portée du coussin d'alarme correspond aux exigences imposées par le service de contrôle technique des caisses de maladie en Allemagne. Sur la base de cette spécification, la portée s'étend à environ 30m à l'intérieur des bâtiments. Toutefois, la distance dépend essentiellement des conditions constructives locales, notamment de la présence de parois intermédiaires qui risquent d'amortir les ondes radio. La portée peut être réduite en outre par la présence de parasites à proximité.

Contrôler la portée sur place

Avant d'utiliser le dispositif, vérifiez que la liaison radio est exempte de parasites. Procédez de la manière suivante :

1. Allumez tous les appareils électroniques de loisir et de communication (téléviseur, jeux et ordinateur) qui se trouvent à proximité.
2. Testez la liaison du signal avec le récepteur d'appels à une distance supérieure de 8 à 10 m à l'écart prévu.
Veillez à ce que le signal soit émis dès le premier déclenchement d'appel !

Important : Si l'emplacement d'appareils électroniques est modifié dans le rayon d'appel ou que de nouveaux appareils sont mis en service, vous devrez contrôler de nouveau la portée du signal radio.

Mesures régulières

Nous recommandons de contrôler une fois par semaine le déclenchement d'appel sur tous les éléments d'appel et d'observer alors tous les éléments de signalisation de l'installation. Vérifiez aussi si un signal « Pile à plat » est émis. Un contrôle mensuel de la portée radio est recommandé.

Nettoyage

Il est recommandé d'utiliser un chiffon doux et légèrement humide avec un peu de détergent, le cas échéant avec du désinfectant selon DIN / EN 13727. N'utilisez en aucun cas des produits de nettoyage abrasifs ou caustiques. La partie coussin peut être enlevée pour le nettoyage (figure 4).

Exclusion d'utilisation

Le produit n'est pas un jouet. Sa manipulation / utilisation par des enfants doit être exclue.

Caractéristiques techniques

Modèle :	émetteur de coussin avec déclenchement pneumatique très facile
Surface de pression :	env. 180x100 mm
Signalisation :	déclenchement d'appel par interrupteur pneumatique, affichage de fonction optique transmission d'appel par radio
Émetteur :	fréquence 869,23 MHz, modulation FSK
Alimentation :	piles boutons 3 V ; modèle CR 2032 autonomie en cas d'utilisation unique quotidienne, env. 3 ans
Interrupteurs internes :	OFF / service, signalisation d'appel acoustique ON/OFF
Protection :	IP 30 (à ne pas utiliser dans des pièces humides ou en cas d'humidité)
Dimensions :	225 x 150 x 45 mm (lxhxp)
Poids :	env. 170 g

Accessoires et pièces de rechange¹

Produit	Numéro de commande ¹
Kit de remplacement, comprenant housse, polaire intérieur 2 bandes velcro, 4 points velcro	HC-101X-01

¹Autres composants disponibles sur le site Internet de AAL-Homecare

Informations sur l'élimination

Les vieux appareils et les piles usées ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Apportez les vieux appareils à un centre de tri ou chez votre revendeur spécialisé. Jetez les piles usées dans un conteneur pour piles usées ou apportez-les au commerce spécialisé. Jetez le matériel d'emballage dans le conteneur pour carton, papier et plastique.



Garantie

Le fabricant décline toute responsabilité pour des dommages résultant d'un emploi incorrect ou non conforme à l'usage prévu. Pendant la période de garantie légale, nous éliminons gracieusement, par réparation ou remplacement, tout vice de l'appareil reposant sur un défaut de matériel ou de fabrication.

La garantie expire en cas d'intervention de tiers ou de manipulation non conforme. Elle ne s'applique pas à l'usure de pièces mobiles ou à des pièces d'usure.

Adresse du SAV

Si des dérangements devaient apparaître malgré une manipulation conforme, ou si l'appareil a été endommagé, veuillez contacter votre revendeur ou l'adresse suivante :

AAL-Homecare Wahner Str. 45 D-53859 Niederkassel

Site Internet : www.aal-homecare.com

Figure 4 : Remplacer la housse

Ouvrez la fermeture Éclair au dos et retirez / remplacez le module.



Remarque :

Sur le récepteur, il existe encore d'autres possibilités de réglage, par ex. pour choisir la tonalité du signal. La procédure est indiquée dans la description du récepteur.

Remplacement de la pile

Remarque : Remplacez la pile lorsque l'appel acoustique émet une tonalité intermittente à la place d'une tonalité continue.



Important

Après avoir remplacé la pile, vérifiez toujours, comme au cours de la première mise en service, le déclenchement d'appel et la portée radio. Éliminez les piles usées en respectant les réglementations en vigueur.

Procédure

1. Ouvrez la housse du coussin.
2. Desserrez avec précaution les 4 vis cruciformes du compartiment à pile et retirez le compartiment à pile.
3. Sous le couvercle se trouve le module radio avec la pile.
4. En vous servant d'un objet non métallique, dégagez la pile et insérez une neuve du type CR2032 (la face supérieure représente le pôle positif).
5. Remettez et vissez le compartiment à pile. Ne serrez pas trop fort les vis.
6. Refermez la fermeture Éclair.
7. Important : comme pour la première mise en service, testez le fonctionnement et contrôlez la portée radio.

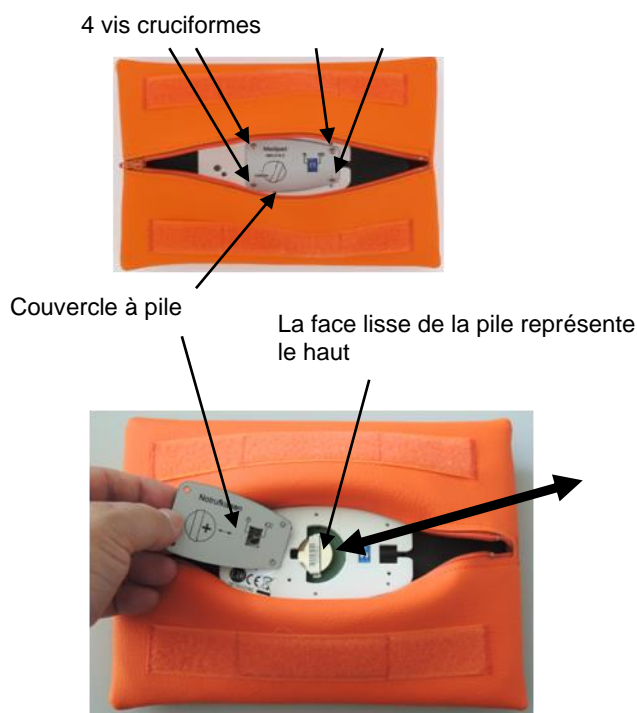


Figure : Dégager la pile usée.
Introduire la pile neuve dans la fixation.

Conformité et réglementations légales

La société AAL Homecare déclare par la présente que, le cas échéant, le produit est en conformité avec les exigences fondamentales et les autres prescriptions significatives de la directive RED 2014/53/EG. Les déclarations de conformité complètes sont disponibles sur Internet : www.aal-homecare.com



Ordonnance REACH Dans le sens de l'ordonnance, nous sommes les utilisateurs en aval. Le produit est soumis à l'obligation de marquage. Des informations complémentaires sont disponibles sur le site Internet.